

5. * 7. МАР 1970

Уральский рабочий
г. Свердловск

И РАБОЧИЙ

● Гости праздника

ПОЭЗИЯ ПЯТИ КОНТИНЕНТОВ

Исполнительский багаж Софьи Сайтан поистине неисчерпаем — она читает стихи поэтов 25 национальностей Советского Союза и примерно столько же зарубежных стран. Причем читает не только в переводе, но и в подлиннике, донося до слушателей музыку родного языка стихотворца, аромат его первозданного поэтического слова. Это, пожалуй, первый опыт в нашем искусстве художественного слова.

Неутомимая деятельность страстного пропагандиста современной поэзии оценена по достоинству. Недавно Софья Сайтан удостоена второй премии на Всесоюзном конкурсе чтецов за программу, состоящую из стихов советских национальных поэтов. А в прошлом году она стала лауреатом конкурса, посвященного 25-летию Польской Народной Республики, за исполнение программы «Цветы Польши».

И вот актриса — гость фестиваля «Уральские самоцветы». Со своей программой «Поэты пяти континентов» она уже выступила перед рабочими Уралмашзавода и в концертном зале филармонии. Впереди — поездки по городам области.

— Тема моей программы, которую я готовила с режиссерами Е. Поповой-Яхонтовой и А. Вороновым, — рассказала С. Сайтан в беседе с корреспондентом «Уральского рабочего», — та же, что и предыдущих работ. Это — тема дружбы народов, дружбы людей разного цвета кожи, различных языков. Это, наконец, тема борьбы против войны, против фашизма, за светлое, лучшее будущее человечества.

Именно об этом во весь голос говорят стихи лауреатов Ленинской премии Э. Межелайтиса и Р. Гамзатова, лауреатов Государственной премии Я. Смелякова, К. Кулиева и Д. Кугультинова, грузина Т. Табидзе и армянки С. Капутикян, еврея М. Тейфа и русских Л. Мартынова, Е. Винокурова. Читаю я и молодых поэтов молдаванки Э. Лотяну, украинца В. Коротича, эстонки Э. Ниит...



Той же отчетливо звучащей темой привлекают меня стихи Пабло Неруды и Жака Превра, Назыма Хикмета и Гильома Аполлинера, Рабиндраната Тагора и скончавшегося в прошлом году негра Лентстона Хьюза.

В мою программу органически входит музыка. Вот уже несколько лет у меня есть постоянная партнерша — пианистка Анна Хенах. Вместе с ней под руководством режиссера Н. Эфроса я сейчас готовлю новую программу «Европейская поэзия», куда войдут стихи немецких, болгарских, венгерских поэтов. Это — снова голос против возрождения фашизма, против реваншизма, голос в защиту мира.

— Я очень люблю Урал, — сказала в заключение С. Сайтан. — И это не просто слова. Я уже третий раз в Свердловске, была в Нижнем Тагиле, Челябинске. Здесь очень хорошие слушатели, чуткие, благодарные. Рабочие люди прекрасно понимают и воспринимают мои программы, хотя они и не легки, причем на треть исполняются на других языках. Только что я вернулась из Дегтярска. Там в одной из школ регулярно проводят «часы поэзии». И моя встреча с ребятами оказалась прекрасной.

Пусть же и остальные встречи Софьи Сайтан со слушателями Среднего Урала в дни фестиваля будут такими же плодотворными!

На снимке: Софья САИТАН.

Фото А. Нагибина.